

Zeitschrift: Physiotherapie = Fisioterapia
Herausgeber: Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
Band: 33 (1997)
Heft: 4

Vorwort: Schweigende Lehrende
Autor: Diener, Verena

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



V. Diener

EDITORIAL

Schweigende Lehrende

Wer wie ich auf dem Land wohnt und in der Stadt arbeitet, entwickelt oft eine besondere Beziehung zu einzelnen Bäumen. Ich lebe mit ihnen, beobachte sie in den vier Jahreszeiten, vermisste sie ab und zu und freue mich immer wieder neu auf sie. Dabei haben es mir besonders diejenigen Bäume angetan, welche eine unverkennbare und einprägsame Gestalt angenommen haben, weil sie sich an einem ausserordentlichen Ort und unter besonderen Umständen entwickeln mussten. Ihre Form ist Zeugnis der Lebensbedingungen. Stamm und Äste suchen beim Wachsen nach oben den Weg zum Sonnenlicht, auch wenn sie von allen Seiten bedrängt werden. Und gleichzeitig suchen sie mit vielfältigsten Wurzelgeflechten Halt in der Erde, auch wenn diese noch so karg ist. Die Nachgiebigkeit der Krone ist ihr Lebensprinzip: Nur so lässt sie sich unter der Last von Blättern, Schnee und Eis biegen. Diese nur im Ansatz wiedergegebene Vielfalt der Ausgestaltungsformen und Beweglichkeiten dient letztlich jedem einzelnen Baum, sich in seiner Umwelt eine eigene Existenz zu schaffen.

Hier erinnern mich Bäume sehr an Menschen, die ebenfalls unter erschwerten Lebensumständen – bei Beeinträchtigungen, bei Verletzungen und auch bei Störungen – ein neues Gleichgewicht finden müssen: psychisch und physisch zugleich. Es gilt dabei, schrittweise und systematisch, die Beweglichkeit, die Spannkraft und die Haltung mit vielfältigsten Ansätzen und Annäherungen zu erlangen oder wiederzuerlangen. Und wie beim Sinnbild Baum ist auch in der Therapie den Besonderheiten und Umständen jeder einzelnen Patientin, jedes einzelnen Patienten, individuell Rechnung zu tragen. Jede Therapie, wie sehr sie auch standardisiert ist, muss sich dem speziellen Wesen der zu Therapierenden anpassen. Das verlangt von den therapierenden Personen selbst eine Vielfalt und Differenziertheit im Wahrnehmen und Erkennen und schliesslich auch im therapeutischen Planen, Handeln und Bewerten. Jeder einzelne Mensch hat leitende Werte seiner Existenz, genauso wie Bäume Leitgrößen aufzuweisen: die Suche nach dem Licht, den inneren Spannungsausgleich bei äusserem Druck und die Verbundenheit mit dem Erdreich als Verankerung. Ihre jeweilige konkrete Ausformung aber geschieht an jedem Ort und unter jeglichen Bedingungen einzigartig und unverkennbar. In dieser Hinsicht sind gerade die mir vertrauten Bäume schweigende Lehrende. So wie sie jeweils ihre eigene Daseinsform vor Ort entwickeln müssen, so müssen auch therapeutisch tätige Menschen mit jedem einzelnen Patienten einen eigenen Weg suchen und finden. Bäume bleiben Bäume, auch wenn sie einzigartig sind. Dasselbe gilt auch im übertragenen Sinn für Therapien.

Verena Diener, Regierungsrätin
Gesundheitsdirektion des Kantons Zürich

EDITORIAL

Des maîtres silencieux

Celui qui comme moi vit à la campagne et travaille à la ville, connaît souvent une relation particulière avec différents arbres. Je vis avec eux, les observe au fil des saisons, regrette de temps à autre leur absence et me réjouis toujours de les revoir. Je suis surtout fascinée par les arbres dont la forme incomparable se grave dans la mémoire parce qu'ils ont dû pousser à un endroit extrême, dans des conditions particulières. Leur aspect témoigne de leurs conditions de vie. Le tronc et les branches se frayent en poussant un chemin vers la lumière du soleil, même s'ils sont serrés de tous les côtés. Et, en même temps, ils recherchent une assise par un entrelacement des racines dans un sol aussi aride soit-il. La flexibilité de la cime constitue leur principe vital: elle se plie ainsi sous le poids des feuilles, de la neige et de la glace. Cette esquisse de la diversité des formes d'expression et d'adaptabilité montre comment chaque arbre parvient à se créer une existence propre dans un milieu donné.

Les arbres me rappellent ainsi beaucoup les hommes qui, dans des conditions de vie également difficiles – affections, blessures et aussi troubles – doivent trouver un nouvel équilibre: à la fois psychique et physique. Il s'agit d'acquiescer ou de retrouver, de façon successive et systématique, la souplesse, la tonicité et le maintien par des efforts et approches multiples. Et tout comme l'illustre le symbole de l'arbre, il faut aussi tenir compte dans la thérapie, du milieu et des particularités de chaque patiente et de chaque patient. Toute thérapie, aussi standardisée soit-elle, doit s'adapter à la personnalité propre de la personne à traiter. Cela exige des thérapeutes eux-mêmes diversité et différenciation dans leur faculté de perception, et aussi finalement dans la planification, l'action et l'évaluation thérapeutiques. Chaque individu a des valeurs phares dans son existence, tout comme les arbres présentent des facteurs évolutifs déterminants: la recherche de la lumière, de l'équilibre interne lors de pression externe et de l'attache avec la terre comme ancrage. Mais ces arbres prennent leur forme bien particulière à un endroit précis et dans certaines conditions, ce sont des exemplaires uniques, incomparables. A cet égard, les arbres qui me sont si familiers sont des maîtres silencieux. Tout comme ils doivent développer leur propre forme d'existence sur le terrain, les thérapeutes doivent aussi chercher et trouver un chemin adapté à chaque patient. Des arbres restent des arbres, même s'ils sont incomparables. Pris au sens figuré, il en va de même pour les thérapies.

Verena Diener, conseillère d'Etat
département de la santé du canton de Zurich

EDITORIALE

Maestri silenziosi

Chi come me vive in campagna e lavora in città, spesso costruisce un rapporto particolare con determinati alberi. Io vivo fra di loro, li osservo stagione dopo stagione, ne provo nostalgia quando sono lontana e sono felice di ritrovarli. Gli alberi che più mi affascinano sono quelli che hanno assunto una forma inconfondibile e impressionante, perché cresciuti in luoghi e in condizioni eccezionali. La loro forma testimonia le condizioni di vita in cui si sono sviluppati. Là dove manca lo spazio, il tronco e i rami si aprono faticosamente una via verso il cielo, verso la luce del sole. Là dove la terra è povera, diramano le loro radici più in profondità. L'elasticità della chioma è uno dei segreti per sopravvivere: si piega senza spezzarsi sotto il peso delle foglie, della neve e del ghiaccio. Queste caratteristiche e questa flessibilità servono ad ogni albero a crearsi una propria esistenza nell'ambiente che li circonda.

In questo senso gli alberi mi ricordano le persone che devono ritrovare un equilibrio psichico e fisico perduto in circostanze di vita difficili: malattie, incidenti o avversità. In questi casi è necessario riconquistare gradualmente e sistematicamente la mobilità, l'elasticità e la postura. Come nella metafora dell'albero, anche la terapia deve tener conto delle peculiarità e delle esigenze specifiche di ogni paziente. Ogni terapia, anche se standardizzata, deve adeguarsi alla natura della persona da curare. Ciò richiede dal terapeuta un'enorme capacità di differenziazione nel riconoscere e percepire nonché nel pianificare, agire e valutare. Ogni essere umano viene guidato da grandi valori, così come gli alberi seguono principi universali: cercano la luce, assorbono con elasticità la pressione e affondano le radici nel suolo per ancorarsi alla terra. La loro forma è però sempre unica e inconfondibile, cambia a seconda del luogo e delle condizioni di vita. Questi alberi così familiari sono diventati per me dei maestri silenziosi. Così come gli alberi devono cambiare la loro forma per adattarsi all'ambiente in cui vivono, anche i terapeuti devono trovare una propria strada, un proprio metodo con ogni singolo paziente. Gli alberi rimangono alberi, anche se sono unici. Lo stesso vale per le terapie.

Verena Diener, Consigliere di Stato
Direzione della sanità pubblica del Cantone di Zurigo